

АУТЕНТИЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ НА УРОКАХ РКИ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ И МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Скрыльников Юрий Степанович,

кандидат филологических наук, преподаватель кафедры
теории русского языка и переводоведения АГИИЯ

Skypeoxygen@mail.ru +998912876127

<https://orcid.org/0009-0004-5707-9896>

Аннотация. В статье рассматривается методический потенциал аутентичных материалов в преподавании русского языка как иностранного. Анализируются основные подходы к определению аутентичности учебного текста, раскрываются дидактические возможности использования аутентичных материалов на разных этапах обучения, характеризуются трудности их отбора и адаптации для иностранной аудитории. Особое внимание уделяется роли аутентичных материалов в формировании коммуникативной, социокультурной и межкультурной компетенции обучающихся. На конкретных примерах показывается, что включение в учебный процесс текстов, аудио- и видеоматериалов, созданных носителями языка для естественной коммуникации, способствует развитию речевых навыков, расширению словарного запаса, освоению норм речевого поведения и повышению учебной мотивации. Делается вывод о том, что эффективность применения аутентичных материалов определяется методически целесообразным отбором, дозированной адаптацией и включением в систему коммуникативно ориентированных заданий.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, аутентичные материалы, методика преподавания РКИ, коммуникативная компетенция, межкультурная компетенция, лингводидактика, учебный текст, адаптация материала.

Abstract. The article examines the methodological potential of authentic materials in teaching Russian as a foreign language. It analyzes the main approaches to defining the authenticity of educational texts, reveals the didactic possibilities of using authentic materials at different stages of instruction, and characterizes the difficulties involved in their selection and adaptation for foreign learners. Particular attention is paid to the role of authentic materials in the development of communicative, sociocultural, and intercultural competence. Specific examples demonstrate that the inclusion of texts, audio, and video materials created by native speakers for natural communication contributes to the development of language skills, vocabulary expansion, acquisition of speech behavior norms, and increased learner motivation. It is concluded that the effectiveness of authentic materials depends on their methodologically sound selection, balanced adaptation, and integration into a system of communicatively oriented tasks.

Keywords: Russian as a foreign language, authentic materials, methodology of teaching Russian as a foreign language, communicative competence, intercultural competence, linguodidactics, educational text, material adaptation.

В современной методике преподавания русского языка как иностранного особое значение приобретает вопрос о соотношении учебного материала и реальной языковой практики. Усвоение иностранного языка не может быть ограничено формированием изолированных грамматических и лексических навыков, поскольку владение языком предполагает способность использовать его в условиях естественной коммуникации, с учетом ситуативных, прагматических и культурных параметров общения. В этой связи аутентичные материалы рассматриваются как одно из наиболее эффективных средств приближения учебного процесса к реальной речевой среде [1; 2].

Под аутентичными материалами в методике обучения иностранным языкам понимаются тексты, аудиозаписи, видеоматериалы и иные речевые продукты, созданные носителями языка не для учебных целей, а для естественного общения в конкретной социальной и культурной ситуации [1]. К ним относятся газетные и журнальные публикации, объявления, афиши, меню, анкеты, расписания, интервью,

фрагменты теле- и радиопередач, интернет-публикации, отзывы, сообщения в цифровой среде и другие материалы, функционирующие в живом языковом пространстве. Их методическая ценность определяется тем, что они представляют язык в его естественном употреблении, демонстрируя реальные модели речевого поведения, культурно маркированные единицы и типичные коммуникативные стратегии [2; 3].

Проблема использования аутентичных материалов в преподавании РКИ тесно связана с коммуникативным подходом, получившим теоретическое обоснование в трудах Е. И. Пассова, А. Н. Щукина, В. Г. Костомарова, Е. М. Верещагина, О. Д. Митрофановой и других исследователей [1–5]. В рамках данного подхода язык рассматривается прежде всего как средство общения, а обучение направлено не только на усвоение языковой системы, но и на формирование коммуникативной компетенции, включающей умение понимать высказывание, соотносить его с ситуацией, учитывать интенцию говорящего и выбирать адекватные языковые средства [5]. Аутентичные материалы отвечают этим задачам в наибольшей степени, поскольку позволяют учащемуся наблюдать живое функционирование языка в различных сферах коммуникации.

Одним из существенных достоинств аутентичных материалов является их способность формировать у обучающихся представление о языке как о динамической и социально обусловленной системе. В отличие от искусственно созданных учебных текстов, аутентичные источники содержат разговорные формулы, речевые клише, неполные конструкции, стилистически окрашенную лексику, элементы речевого этикета и прагматические сигналы, характерные для реального общения [2]. Например, учебный текст по теме «Покупка билета» может содержать стандартизированные реплики: «Здравствуйте. Дайте, пожалуйста, билет до Москвы. — На какое число? — На пятницу». В то же время аутентичный диалог в кассе чаще имеет более сложную структуру: «Здравствуйте, на вечерний поезд до Москвы места еще есть? — На какой именно? — На тот, что в 20:15. — Купе есть, плацкарт закончился. — Тогда одно место в купе, пожалуйста». Подобный пример

демонстрирует обучающимся реальную вариативность речи, необходимость уточнения, естественность эллиптических конструкций и специфику речевого взаимодействия.

Не менее важна роль аутентичных материалов в расширении словарного запаса учащихся. Работа с реальными текстами позволяет усваивать лексику не изолированно, а в ее естественной сочетаемости и функциональном употреблении. Так, анализ афиши городского мероприятия вводит учащегося в круг выражений «вход свободный», «по предварительной регистрации», «количество мест ограничено», «мероприятие состоится», «начало в 18:00». Работа с меню кафе знакомит с единицами «бизнес-ланч», «напитки на выбор», «добавить соус», «оплата картой», «сезонное предложение». В подобных случаях усвоение новых слов сопровождается пониманием их коммуникативной функции и типичной сферы употребления, что повышает прочность запоминания и облегчает дальнейшее включение этих единиц в собственную речь [4].

Аутентичные материалы имеют также значительный потенциал для формирования социокультурной и межкультурной компетенции. Как отмечают В. Г. Костомаров и Е. М. Верещагин, обучение языку неотделимо от обучения культуре, поскольку языковая единица функционирует в системе национально обусловленных представлений, ценностей и моделей поведения [3]. Иностранному обучающемуся должен усвоить не только грамматические и лексические нормы, но и способы выражения вежливости, оценки, благодарности, просьбы, согласия, несогласия, дистанции и эмоциональной реакции. В этом отношении аутентичные материалы предоставляют уникальную возможность наблюдать, как именно культурный контекст проявляется в речи. Например, сопоставление фраз «Будьте добры, подскажите, пожалуйста, как пройти к библиотеке» и «Скажите, где библиотека?» позволяет обсуждать степень вежливости, официальность ситуации и особенности речевого этикета. Анализ комментариев, поздравительных сообщений, отзывов и бытовых диалогов помогает учащемуся понять не только языковую форму, но и норму ее употребления в русскоязычной коммуникативной среде.

Особую значимость использование аутентичных материалов приобретает с точки зрения повышения учебной мотивации. Иностранному учащемуся легче включается в учебную деятельность, когда видит непосредственную связь между изучаемым языком и повседневной жизнью. Работа с объявлениями, меню, расписаниями, сообщениями в мессенджерах, фрагментами интервью, видеороликами и публикациями в интернете создает эффект сопричастности реальной языковой среде. Например, если на занятии студент учится понимать объявление «Уважаемые студенты! Завтра библиотека работает с 10:00 до 16:00. Санитарный день», он одновременно осваивает лексику времени, названия учреждений, формулы официального обращения и навыки извлечения практической информации. После этого ему может быть предложено задание составить аналогичное объявление о работе столовой, деканата или языкового центра. Таким образом, аутентичный материал становится основой не только для восприятия, но и для продуктивной речевой деятельности.

Вместе с тем обращение к аутентичным материалам требует строгой методической селекции. Их несомненная ценность как образцов живой речи одновременно может обернуться источником значительных трудностей для учащихся, особенно на начальном этапе обучения. Реальные тексты нередко содержат избыточную информацию, культурно специфические реалии, разговорные сокращения, идиоматические выражения, нестандартный синтаксис, быстрый темп речи и фонетические редукции [1; 4]. Поэтому преподаватель должен учитывать целый ряд параметров: уровень владения языком, возраст и образовательный опыт аудитории, цели обучения, жанровую природу текста, его коммуникативную насыщенность, наличие визуальной опоры и потенциал для построения системы упражнений.

На начальном этапе обучения наиболее целесообразно использовать краткие, прагматически прозрачные и визуально поддержанные материалы. К ним относятся вывески, расписания, анкеты, ценники, простые объявления, меню, фрагменты бытовых диалогов. Например, студентам уровня А1 можно предложить для анализа

текст: «Уважаемые посетители! Касса работает до 17:00. Перерыв с 13:00 до 14:00». Даже такой краткий материал позволяет отработать формы официального обращения, лексику времени, глагольные формы настоящего времени и навыки извлечения конкретной информации. В качестве последующих заданий уместны ответы на вопросы, трансформация текста и составление собственного аналогичного объявления.

На среднем этапе обучения круг материалов может быть существенно расширен. Здесь целесообразно привлекать короткие газетные заметки, сообщения новостных порталов, отзывы, комментарии, интервью, фрагменты телепередач, интернет-публикации и тексты городской среды. Так, при изучении темы «Город и транспорт» можно использовать сообщение: «С 15 мая в центре города изменится схема движения автобусов в связи с ремонтными работами». На основе такого текста обучающиеся определяют тему, выделяют ключевые слова, объясняют выражения «схема движения», «в связи с», «ремонтные работы», а затем обсуждают, как подобная информация оформляется в их стране. В этом случае аутентичный материал становится средством одновременного развития языковой, речевой и межкультурной компетенции.

На продвинутом этапе обучения аутентичные материалы могут использоваться как основа для аналитической и дискуссионной работы. В поле зрения оказываются газетные колонки, интервью, публицистические статьи, видеосюжеты, подкасты, фрагменты документальных фильмов и тексты цифровой среды, содержащие оценочность, авторскую позицию и культурные коннотации. Работа с такими материалами предполагает не только понимание содержания, но и интерпретацию авторской интенции, выявление аргументации, анализ стилистических особенностей и сопоставление разных точек зрения. Это особенно важно на продвинутом уровне, когда задача преподавания РКИ выходит за рамки базового формирования языковых навыков и направлена на развитие академической и профессиональной коммуникации.

Вопрос об адаптации аутентичных материалов остается одним из наиболее дискуссионных в современной методике. С одной стороны, чрезмерная переработка материала способна лишить его основных признаков аутентичности; с другой стороны, полное сохранение исходного текста не всегда соответствует уровню учащихся и может затруднить достижение учебной цели. По этой причине в методике оправданным считается принцип дозированной адаптации, при котором сохраняются коммуникативная цель текста, его жанровые особенности и ключевые языковые характеристики, но снимаются избыточные трудности [1]. Такая адаптация может включать сокращение объема, предварительное комментирование реалий, введение опорной лексики, разработку подготовительных заданий и пошаговую организацию восприятия. Следовательно, задача преподавателя состоит не в упрощении материала как таковом, а в создании условий для его осмысленного усвоения.

Методически продуктивной является трехэтапная организация работы с аутентичным материалом. На предтекстовом этапе активизируются фоновые знания учащихся, вводится ключевая лексика, обсуждается тема и формируется установка на восприятие. Например, перед чтением отзыва о кафе преподаватель может предложить студентам обсудить, по каким критериям обычно оценивают ресторан, какие слова используют для описания еды и сервиса, какие элементы характерны для интернет-отзыва. На текстовом этапе выполняются задания на извлечение основной и детальной информации, определение жанра, поиск языковых средств оценки, выявление коммуникативного намерения автора. На послетекстовом этапе учащиеся переходят к продуктивной деятельности: составляют собственный отзыв, разыгрывают диалог посетителя и официанта, сравнивают особенности ресторанной культуры в разных странах, пишут краткое сообщение в аналогичном жанре.

Существенным преимуществом аутентичных материалов является возможность интеграции различных видов речевой деятельности. Работа с видеосюжетом включает аудирование, чтение титров или сопроводительного текста, обсуждение содержания, ответы на вопросы и письменное резюмирование. Работа с

интернет-объявлением может начинаться с чтения, продолжаться устным анализом и завершаться написанием собственного объявления. После анализа нескольких реальных отзывов о фильме студенты могут создать собственный текст, используя лексику оценки: «захватывающий сюжет», «убедительная игра актеров», «неожиданная развязка», «фильм производит сильное впечатление». В таком случае аутентичный материал выступает не только как объект восприятия, но и как речевая модель для создания собственного высказывания [5].

Современный этап развития РКИ связан также с активным включением цифровых аутентичных материалов. К ним относятся публикации онлайн-СМИ, видеоблоги, подкасты, сайты учреждений, отзывы пользователей, электронные афиши, сервисы доставки, карты, мобильные интерфейсы, комментарии и сообщения в социальных сетях. Их использование в обучении представляется оправданным, поскольку значительная часть реальной коммуникации сегодня осуществляется именно в цифровой среде. Однако подобные материалы требуют особенно тщательного отбора, так как они часто характеризуются высокой ситуативностью, смешением стилей, сокращенностью, визуальной насыщенностью и вариативностью нормы. Следовательно, преподаватель должен не просто переносить цифровой контент на урок, а методически организовывать его таким образом, чтобы он сохранял учебную ценность и соответствовал целям занятия.

Таким образом, аутентичные материалы занимают важное место в системе преподавания русского языка как иностранного, поскольку позволяют соединить языковое обучение с реальной речевой практикой и культурным контекстом общения. Их использование способствует развитию коммуникативной, социокультурной и межкультурной компетенции, расширению словарного запаса, совершенствованию навыков восприятия естественной речи и повышению мотивации обучающихся. В то же время эффективность применения аутентичных материалов определяется не самим фактом их присутствия на уроке, а качеством методического отбора, учетом уровня подготовки аудитории, дозированной адаптацией и включением материала в систему коммуникативно ориентированных

заданий. Именно при таком подходе аутентичный материал становится не дополнительным элементом урока, а органичной частью современного преподавания РКИ.

Список литературы

1. Щукин А. Н. Методика преподавания русского языка как иностранного: учебное пособие. М.: ФЛИНТА, 2017. 509 с.
2. Костомаров В. Г., Митрофанова О. Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. М.: Русский язык, 1984. 159 с.
3. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. 4-е изд., перераб. и доп. М.: Индрик, 2005. 1038 с.
4. Акишина А. А., Каган О. Е. Учимся учить: для преподавателя русского языка как иностранного. М.: Русский язык. Курсы, 2012. 256 с.
5. Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991. 223 с.
6. Эгамова Н. Т. (2025). Методики, направленные на развитие творческого мышления на уроках русского языка. *PEDAGOG*, 8(5), 192-194.